

Nghá»« Ä'á»«nh sá»' 81/2003/NÄ•CP ngÄ y 17/07/2003

1- VÄfn bá°En phÄjp quy liÄn quan Ä'á°¿n XKLÄ• cá»§a Viá»†t Nam

Posted by:

Posted on : 2006/7/17 10:00:00

Nghá»« Ä'á»«nh sá»' 81/2003/NÄ•CP ngÄ y 17/07/2003

Quy Ä'á»«nh chi tiá°¿t vÄ hÆ°á»ng dá°«n thi hÄ nh Bá»™ Luá°-t Lao Ä'á»™ng vá»• ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»†t Nam IÄ m viá»†c á»ÿ nÆ°á»c ngoÄ i

Nghá»« Ä'á»«nh sá»' 81/2003/NÄ•CP ngÄ y 17/07/2003

Quy Ä'á»«nh chi tiá°¿t vÄ hÆ°á»ng dá°«n thi hÄ nh Bá»™ Luá°-t Lao Ä'á»™ng vá»• ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»†t Nam IÄ m viá»†c á»ÿ nÆ°á»c ngoÄ i

ChÄ-nh phá»§

CÄfn cá»© Luá°-t Tá»• chá»©c ChÄ-nh phá»§ ngÄ y 25 thÄjng 12 nÄfm 2001;
CÄfn cá»© Bá»™ Luá°-t Lao Ä'á»™ng ngÄ y 23 thÄjng 6 nÄfm 1994; Luá°-t sá»-a Ä'á»•i, bá»•
sung má»™t sá»' Ä'ia»•u cá»§a Bá»™ Luá°-t Lao Ä'á»™ng ngÄ y 02 thÄjng 4 nÄfm 2002;
Theo Ä'á»• nghá»« cá»§a Bá»™ trÆ°á»ÿng Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i,

Nghá»« Ä'á»«nh :

ChÆ°Æjng I

Nhá»ng quy Ä'á»«nh chung

Ä'ia»•u 1. Phá°j m vi Ä'ia»•u chá»%nh.

Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y quy Ä'á»«nh Ä'ia»•u kiá»†n cá°p, thu há»i giá°y phÄ©p hoá°it Ä'á»™ng xuá°†t khá°©u lao Ä'á»™ng; Ä'Äfng kÄ½ há»£p Ä'á»ng xuá°†t khá°©u lao Ä'á»™ng; quyá»•n vÄ nghÄ©a vá»¥ cá»§a doanh nghiá»†p Ä'Æ°a lao Ä'á»™ng Viá»†t Nam Ä'i IÄ m viá»†c á»ÿ nÆ°á»c ngoÄ i; quyá»•n vÄ nghÄ©a vá»¥ cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»†t Nam IÄ m viá»†c á»ÿ nÆ°á»c ngoÄ i; Quá»¹ há»— trá»£ xuá°†t khá°©u lao Ä'á»™ng; quá°En IÄ½ NhÄ nÆ°á»c vá»• lao Ä'á»™ng Viá»†t Nam IÄ m viá»†c á»ÿ nÆ°á»c ngoÄ i.

Ä'ia»•u 2. Ä'á»i tÆ°á»£ng Äjp dá»¥ng.

1. Doanh nghiá»†p Ä'Æ°a £c phÄ©p Ä'Æ°a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'i IÄ m viá»†c á»ÿ nÆ°á»c ngoÄ i bao gá»m :

a) Doanh nghiá»†p cÄ³ giá°y phÄ©p hoá°it Ä'á»™ng xuá°†t khá°©u lao Ä'á»™ng;

b) Doanh nghiệp» ƒp Viá» ƒt Nam nhá⁰-n thá⁰Œu, nhá⁰-n khoÁjn cÁ³ ng trÁ-nh á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i cÁ³ sá»- dá» ƒng lao Á³» TMng Viá» ƒt Nam;

c) Doanh nghiệp» ƒp Viá» ƒt Nam Á³»Œu tÆ⁰ á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i cÁ³ sá»- dá» ƒng lao Á³» TMng Viá» ƒt Nam.

2. NgÆ⁰á» i lao Á³» TMng Viá» ƒt Nam Á³ i IÁ m viá» ƒc á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i theo cÁj c hÁ-nh thá» c quy Á³» nh tá⁰ji khoá⁰Œn 2 Á³» i u 3 Nghá» Á³» nh nÁ y bao gá» m : ngÆ⁰á» i lao Á³» TMng, chuyÁn gia vÁ tu nghiá» ƒp sinh (sau Á³» ƒy gá» i chung IÁ ngÆ⁰á» i lao Á³» TMng).

Á³» i u 3. NguyÁn tá⁰ c, hÁ-nh thá» c Á³ i IÁ m viá» ƒc á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i.

1. Doanh nghiệp» ƒp Á³»Œu lao Á³» TMng Á³ i IÁ m viá» ƒc á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i phá⁰Œi cÁ³ Á³» Œ Á³» i u kiá» ƒn theo quy Á³» nh cá» Œa Nghá» Á³» nh nÁ y.

2. NgÆ⁰á» i lao Á³» TMng Á³ i IÁ m viá» ƒc á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i theo cÁj c hÁ-nh thá» c sau Á³» ƒy :

a) ThÁ³ ng qua doanh nghiệp» ƒp Viá» ƒt Nam Á³»Œu c phÁ⁰Œ cung á» c ng lao Á³» TMng theo há» ƒp Á³» ng kÁ¹/₂ ká⁰ t vá» i bÁn nÆ⁰á» c ngoÁ i;

b) ThÁ³ ng qua doanh nghiệp» ƒp Viá» ƒt Nam nhá⁰-n thá⁰Œu, nhá⁰-n khoÁjn cÁ³ ng trÁ-nh hoá⁰ c Á³»Œu tÆ⁰ á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i;

c) Theo há» ƒp Á³» ng lao Á³» TMng do cÁj nhÁ⁰Œn ngÆ⁰á» i lao Á³» TMng trá» c tiá⁰Œ kÁ¹/₂ ká⁰ t vá» i ngÆ⁰á» i sá»- dá» ƒng lao Á³» TMng á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i (sau Á³» ƒy gá» i IÁ há» ƒp Á³» ng cÁj nhÁ⁰Œn).

Á³» i u 4. Á³» ƒng kÁ¹/₂ há» ƒp Á³» ng Á³»Œu lao Á³» TMng Á³ i IÁ m viá» ƒc á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i vÁ há» ƒp Á³» ng cÁj nhÁ⁰Œn.

1. Doanh nghiệp» ƒp quy Á³» nh tá⁰ji khoá⁰Œn 1 Á³» i u 2 Nghá» Á³» nh nÁ y phá⁰Œi Á³» ƒng kÁ¹/₂ há» ƒp Á³» ng Á³»Œu lao Á³» TMng Á³ i IÁ m viá» ƒc á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i tá⁰ji Bá³ TM Lao Á³» TMng - ThÆ⁰Æjng binh vÁ XÁ³ há» TMi.

2. NgÆ⁰á» i lao Á³» TMng Á³ i IÁ m viá» ƒc á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i theo hÁ-nh thá» c quy Á³» nh tá⁰ji Á³» ƒm c khoá⁰Œn 2 Á³» i u 3 Nghá» Á³» nh nÁ y phá⁰Œi Á³» ƒng kÁ¹/₂ há» ƒp Á³» ng tá⁰ji Sá» Ỗ Lao Á³» TMng - ThÆ⁰Æjng binh vÁ XÁ³ há» TMi nÆ⁰Œi cÆ⁰ trÁ⁰. TrÆ⁰á» ng há» ƒp ngÆ⁰á» i lao Á³» TMng Á³» ang á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i thÁ³- Á³» ƒng kÁ¹/₂ tá⁰ji cÆ⁰ quan Á³» ƒi diá» ƒn ngoá⁰ji giao, cÆ⁰ quan IÁ³nh sá» ±, cÆ⁰ quan Á³»Œu c á» Œy quyá» n thá» c hiá» ƒn chá» c nÁ³ng IÁ³nh sá» ± cá» Œa Viá» ƒt Nam (sau Á³» ƒy gá» i tá⁰ t IÁ cÆ⁰ quan Á³» ƒi diá» ƒn Viá» ƒt Nam) á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i.

Á³» i u 5. CÆ⁰ quan quá⁰Œn IÁ³/₂ NhÁ nÆ⁰á» c vá» i lao Á³» TMng Viá» ƒt Nam IÁ m viá» ƒc á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i.

Bá³ TM Lao Á³» TMng - ThÆ⁰Æjng binh vÁ XÁ³ há» TMi thá» ng nhá⁰Œt quá⁰Œn IÁ³/₂ NhÁ nÆ⁰á» c vá» i lao Á³» TMng Viá» ƒt Nam IÁ m viá» ƒc á» Ỗ nÆ⁰á» c ngoÁ i trong phá⁰Œm vi cá⁰Œ nÆ⁰á» c.

Á³» i u 6. Á³» ƒp dá» ƒng phÁ⁰Œ luá⁰-t.

1. Viá»ƣc Ä'Æ°a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»ƣt Nam Ä'i IÄ m viá»ƣc á»Ÿ nÆ°á»»c ngoÄ i phá°xi tuÄçn theo cÄjc quy Ä'á»«nh cá»§a Nghá» Ä'á»«nh nÄ y vÄ Ä'ía»•u Æ°á»»c quá»c tá°ç mÄ Viá»ƣt Nam kÄ½ ká°çt hoá°c gia nhá°-p.

2. TrÆ°á»•ng há»£p Ä'ía»•u Æ°á»»c quá»c tá°ç mÄ Viá»ƣt Nam kÄ½ ká°çt hoá°c gia nhá°-p cÄ³ quy Ä'á»«nh khÄjc so vá»»i quy Ä'á»«nh tá°çi Nghá» Ä'á»«nh nÄ y, thÄ- Äjç dá»¥ng quy Ä'á»«nh cá»§a Ä'ía»•u Æ°á»»c quá»c tá°ç Ä'Ä³.

Ä'ía»•u 7. CÄjc hÄ nh vi bá»« nghiÄm cá°¥m.

1. Ä'Æ°a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»ƣt Nam Ä'i IÄ m viá»ƣc á»Ÿ khu vá»±c, nghá»• vÄ cÄ'ng viá»ƣc mÄ phÄjç luá°-t Viá»ƣt Nam, phÄjç luá°-t nÆ°á»»c tiá°çp nhá°-n lao Ä'á»™ng cá°¥m.

2. Ä'Æ°a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»ƣt Nam Ä'i IÄ m viá»ƣc á»Ÿ nÆ°á»»c ngoÄ i trÄjç vá»»i quy Ä'á»«nh tá°çi Nghá» Ä'á»«nh nÄ y.

ChÆ°Æjng II

Doanh nghiá»ƣp Ä'Æ°a lao Ä'á»™ng Viá»ƣt nam
Ä'i IÄ m viá»ƣc á»Ÿ nÆ°á»»c ngoÄ i

Má»¥c I

Doanh nghiá»ƣp hoá°çt Ä'á»™ng xuá°¥t khá°çu lao Ä'á»™ng

Ä'ía»•u 8. Ä'á»»i tÆ°á»£ng Ä'Æ°á»£c cá°¥p giá°¥y phÄçp hoá°çt Ä'á»™ng xuá°¥t khá°çu lao Ä'á»™ng.

Doanh nghiá»ƣp Ä'Æ°á»£c xem xÄçt cá°¥p giá°¥y phÄçp hoá°çt Ä'á»™ng xuá°¥t khá°çu lao Ä'á»™ng bao gá»m :

1. Doanh nghiá»ƣp nhÄ nÆ°á»»c;

2. CÄ'ng ty cá»• phá°§n mÄ NhÄ nÆ°á»»c giá»- cá»• phá°§n chi phá»'i;

3. Doanh nghiá»ƣp thuá»™c cÆj quan Trung Æ°Æjng cÄjc tá»• chá»ç: Má°-t trá°-n Tá»• quá»c Viá»ƣt Nam, Tá»•ng LiÄn Ä'oÄ n Lao Ä'á»™ng Viá»ƣt Nam, Há»™i LiÄn hiá»ƣp phá»¥ ná»- Viá»ƣt Nam, Ä'oÄ n Thanh niÄn Cá»™ng sá°£n Há»« ChÄ- Minh, Há»™i Cá»±u chiá°çn binh Viá»ƣt Nam, Há»™i NÄ'ng dÄçn Viá»ƣt Nam, LiÄn minh Há»£p tÄjc xÄ£ Viá»ƣt Nam vÄ doanh nghiá»ƣp thuá»™c PhÄ²ng ThÆ°Æjng má°çj vÄ CÄ'ng nghiá»ƣp Viá»ƣt Nam;

4. CÄjc doanh nghiá»ƣp khÄjc do Thá»§ tÆ°á»»ng ChÄ-nh phá»§ xem xÄçt vÄ quyá°çt Ä'á»«nh.

Ä'ía»•u 9. Ä'ía»•u kiá»ƣn Ä'á»f Ä'Æ°á»£c cá°¥p giá°¥y phÄçp hoá°çt Ä'á»™ng xuá°¥t khá°çu lao Ä'á»™ng.

1. CÄ³ Ä'á»• Äjç hoá°çt Ä'á»™ng xuá°¥t khá°çu lao Ä'á»™ng cá»§a doanh nghiá»ƣp theo hÆ°á»»ng dá°«n cá»§a Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i;

2. CÃ³ vá»n Ä'ía»•u lá»† tá» « 5 (nÄfm) tá»· Ä'á»“ng trá»Y IÄªn;

3. CÃ³ trá»¥ sá»Y IÄª m viá»†c á»•n Ä'á»«nh, cÃ³ cÆj sá»Y Ä'Ä o tá»jo - giÄjo dá»¥c Ä'á»«nh hÆá»»ng cho ngÆá»•i lao Ä'á»™ng Ä'i IÄª m viá»†c á»Y nÆá»»c ngoÄ i;

4. CÃ³ Ä-t nhá»¥t 7 (bá»£y) cÄjn bá»™ chuyÄªn trÄjch cÃ³ trÄ-nh Ä'á»™ tá» « cao Ä'á»³ng trá»Y IÄªn thuá»™c cÄjc chuyÄªn ngÄ nh kinh tá»¿, phÄjp luá»-t vÄ ngoá»ji ngá»¯. Ä'á»™i ngÄ© cÄjn bá»™ chuyÄªn trÄjch nÄ y phá»£i cÃ³ IÄ½ lá»«ch rÄµ rÄ ng, phá»©m chá»¥t Ä'á»jo Ä'á»©c tá»t, khÄ'ng cÃ³ tiá»•n Äjn, khÄ'ng bá»« ká»· luá»-t tá» « cá»£nh cÄjo trá»Y IÄªn trong hoá»jt Ä'á»™ng xuá»¥t khá»©u lao Ä'á»™ng;

5. KÄ½ quá»¹ 500 (nÄfm trÄfm) triá»†u Ä'á»“ng tá»ji NgÄªn hÄ ng.

Ä'ía»•u 10. Thá»§ tá»¥c cá»¥p giá»¥y phÄ©p hoá»jt Ä'á»™ng xuá»¥t khá»©u lao Ä'á»™ng.

1. Há»“ sÆj Ä'á»• nghá»« cá»¥p giá»¥y phÄ©p gá»-i vá»• Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i, bao gá»“m :

a) Ä'Æjn Ä'á»• nghá»« cá»¥p giá»¥y phÄ©p theo má»«u do Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i quy Ä'á»«nh;

b) VÄfn bá»£n Ä'á»• nghá»« cá»¥p Sá Bá»™, ngÄ nh, cÆj quan Trung Æ°Æjng cá»¥p cÄjc tá»• chá»©c nÄªu tá»ji khoá»£n 3 Ä'ía»•u 8 Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y, á»¥y ban nhÄªn dÄªn cá»¥p tá»%nh quá»£n IÄ½ doanh nghiá»†p;

c) Bá»£n sao quyá»¿t Ä'á»«nh thÄ nh lá»-p doanh nghiá»†p vÄ giá»¥y chá»©ng nhá»-n Ä'Äfng kÄ½ kinh doanh;

d) TÄ i liá»†u chá»©ng minh cÄjc Ä'ía»•u kiá»†n quy Ä'á»«nh tá»ji Ä'ía»•u 9 Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y.

2. Thá»•i há»jn cá»¥p giá»¥y phÄ©p.

Trong thá»•i há»jn 15 ngÄ y IÄª m viá»†c, ká»f tá» « ngÄ y nhá»-n Ä'á»§ há»“ sÆj há»£p lá»†, Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i cá»¥p giá»¥y phÄ©p cho doanh nghiá»†p. TrÆá»•ng há»£p khÄ'ng cá»¥p giá»¥y phÄ©p phá»£i trá»£ lá»•i bá»±ng vÄfn bá»£n cho doanh nghiá»†p vÄ nÄªu rÄµ IÄ½ do.

Ä'ía»•u 11. Ä'Ä-nh chá»%o, thu há»“i giá»¥y phÄ©p hoá»jt Ä'á»™ng xuá»¥t khá»©u lao Ä'á»™ng.

1. Doanh nghiá»†p bá»« Ä'Ä-nh chá»%o, thu há»“i giá»¥y phÄ©p hoá»jt Ä'á»™ng xuá»¥t khá»©u lao Ä'á»™ng trong cÄjc trÆá»•ng há»£p sau :

a) Vi phá»jm khoá»£n 1 Ä'ía»•u 7 Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y;

b) Bá»« xá»- phá»jt vi phá»jm hÄ nh chÄ-nh 3 lá»§n;

c) Sau 18 thÄjng, ká»f tá» « ngÄ y Ä'Æá»£c cá»¥p giá»¥y phÄ©p mÄ khÄ'ng Ä'Æá»Ä'Æá»£c trÄªn 100 ngÆá»•i lao Ä'á»™ng Ä'i IÄª m viá»†c á»Y nÆá»»c ngoÄ i;

d) Bá» giá°£i thá» f hoá°c phÃj sá°£n.

2. Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i quyá°çt Ä'á»«nh viá»çc Ä'Ä-nh chá»%,
thu há»“i giá°¥y phÃçp theo quy Ä'á»«nh tá°ji khoá°£n 1 Ä'ía»•u nÃ y.

3. Khi doanh nghiá»çp bá»« Ä'Ä-nh chá»% hoá°çt Ä'á»™ng xuá°çt khá°çu lao Ä'á»™ng thÃ- doanh
nghiá»çp vá°«n phá°£i cÃ³ trÃjch nhiá»çm tiá°çp tá»çc quá°£n lÃ½ ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng do
doanh nghiá»çp Ä'Æ°a Ä'i trong thá»•i gian lÃ m viá»çc theo há»£p Ä'á»“ng á»Y nÆ°á»»c ngoÃ i vÃ
thá»çc hiá»çn cÃjç Ä'ía»•u khoá°£n trong há»£p Ä'á»“ng Ä'Ä kÃ½ vá»»i há»•.

4. Khi doanh nghiá»çp bá»« giá°£i thá» f hoá°c phÃj sá°£n, cÆj quan quá°£n lÃ½ doanh nghiá»çp
chá»«u trÃjch nhiá»çm xá»- lÃ½ cÃjç vá°çn Ä'á»• liÃ°n quan Ä'á°çn ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng do
doanh nghiá»çp Ä'Æ°a Ä'i theo hÆ°á»»ng dá°«n cá»£a Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ
XÃ£ há»™i.

Ä'ía»•u 12. Ä'á»•i giá°¥y phÃçp hoá°çt Ä'á»™ng xuá°çt khá°çu lao Ä'á»™ng khi doanh nghiá»çp
chuyá»fn Ä'á»•i hÃ-nh thá»çc sá»Y há»u.

Doanh nghiá»çp Ä'Ä Ä'Æ°á»£c cá°çp giá°¥y phÃçp hoá°çt Ä'á»™ng xuá°çt khá°çu lao Ä'á»™ng,
khi chuyá»fn Ä'á»•i thÃ nh CÃ'ng ty trÃjch nhiá»çm há»u há°jn má»™t thÃ nh viÃ°n, hoá°c CÃ'ng
ty cá»• phá°£n mÃ NhÃ nÆ°á»»c giá»- cá»• phá°£n chi phá»'i, ná°çu hoá°çt Ä'á»™ng xuá°çt
khá°çu lao Ä'á»™ng cá»£a doanh nghiá»çp cÃ³ hiá»çu quá°£ vÃ khÃ'ng vi phá°jm quy Ä'á»«nh
tá°ji Nghá»« Ä'á»«nh nÃ y thÃ- Ä'Æ°á»£c Ä'á»•i giá°¥y phÃçp má»»i; trÆ°á»•ng há»£p Ä'á°c biá»çt,
khi chuyá»fn Ä'á»•i thÃ nh CÃ'ng ty cá»• phá°£n mÃ NhÃ nÆ°á»»c khÃ'ng giá»- cá»• phá°£n chi
phá»'i, thÃ- do Thá»£ tÆ°á»»ng ChÃ-nh phá»£ xem xÃçt vÃ quyá°çt Ä'á»«nh.

Ä'ía»•u 13. Thá»£ tá»çc Ä'Äfng kÃ½ há»£p Ä'á»“ng xuá°çt khá°çu lao Ä'á»™ng.

1. Há»“ sÆj Ä'Äfng kÃ½ há»£p Ä'á»“ng gá»m :

a) Bá°£n Ä'Äfng kÃ½ há»£p Ä'á»“ng theo má°«u do Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£
há»™i quy Ä'á»«nh;

b) Bá°£n sao há»£p Ä'á»“ng cung á»çng lao Ä'á»™ng kÃ½ vá»»i bÃ°n nÆ°á»»c ngoÃ i;

c) Bá°£n sao cÃjç vÃfn bá°£n khÃjç cá»£a nÆ°á»»c tiá°çp nhá°-n lao Ä'á»™ng.

2. Thá»•i há°jn Ä'Äfng kÃ½ :

Trong thá»•i há°jn 05 ngÃ y lÃ m viá»çc, cá» f tá»« ngÃ y nhá°-n Ä'á»£ há»“ sÆj há»£p lá»ç, Bá»™
Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i xÃçt thá°çy há»£p Ä'á»“ng gá»-i Ä'Äfng kÃ½
khÃ'ng Ä'á»£ Ä'ía»•u kiá»çn quy Ä'á»«nh thÃ- cÃ³ vÃfn bá°£n chÆ°a cho thá»çc hiá»çn há»£p
Ä'á»“ng.

Ä'ía»•u 14. Quyá»•n vÃ nghÃ°a vá»ç cá»£a doanh nghiá»çp hoá°çt Ä'á»™ng xuá°çt khá°çu lao
Ä'á»™ng.

1. Chá»£ Ä'á»™ng khá°£o sÃjt thá»« trÆ°á»•ng lao Ä'á»™ng, trá»çc tiá°çp kÃ½ ká°çt vÃ thá»çc
hiá»çn há»£p Ä'á»“ng cung á»çng lao Ä'á»™ng vá»»i nÆ°á»»c ngoÃ i theo Ä'Ä°ng quy Ä'á»«nh

cá»Şa phǎjip luá⁰-t Viá»†t Nam vǎ phǎjip luá⁰-t nÆ^oá»»c tiá^oçp nhá^o-n lao ǎ'á»™ng.

ǎ'á»'i vá»»i cǎjic nghá»• ǎ'á^o-c thǎ¹ vǎ cǎjic thá»† trÆ^oá»•ng má»»i thǎ- thá»±c hiá»†n theo hÆ^oá»»ng dá^o«n cá»Şa Bá»™ Lao ǎ'á»™ng - ThÆ^oÆjng binh vǎ Xǎ£ há»™i.

Doanh nghiá»†p ǎ'Æ^oá»£c Nhǎ nÆ^oá»»c tá^ojo cǎjic ǎ'ía»•u kiá»†n thuá^o-n lá»£i trong viá»†c khá^o£o sǎjt, phǎjt triá»fn thá»† trÆ^oá»•ng, dá^oy nghá»•, ngoá^oji ngá»- cho ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng vǎ bá»"i dÆ^oá»jng nǎçng cao nǎfng lá»±c cǎjin bá»™ trá»±c tiá^oçp thá»±c hiá»†n nhiá»†m vá»† xuá^o†t khá^oçu lao ǎ'á»™ng.

2. ǎ'ǎfng kǎ½ há»£p ǎ'á»"ng xuá^o†t khá^oçu lao ǎ'á»™ng theo quy ǎ'á»«nh tá^oji khoá^o£n 1 ǎ'ía»•u 4 vǎ ǎ'ía»•u 13 Nghá»† ǎ'á»«nh nǎ y.

3. Cǎ'ng bá»' cǎ'ng khai cǎjic tiǎ^au chuá^oçn, ǎ'ía»•u kiá»†n tuyá»fn chá»•n, quyá»•n lá»£i vǎ nghǎça vá»† cá»Şa ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng.

4. Phá»'i há»£p chá^o-t chá^o½ vá»»i ǎ'á»«a phÆ^oÆjng, cÆj sá»Ÿ sá^o£n xuá^o†t, cÆj sá»Ÿ ǎ'ǎ o tá^ojo ǎ'á»f tá^ojo nguá»"n lao ǎ'á»™ng xuá^o†t khá^oçu vǎ trá»±c tiá^oçp tuyá»fn chá»•n lao ǎ'á»™ng; Æ^ou tiǎ^an tuyá»fn chá»•n ngÆ^oá»•i thuá»™c diá»†n chǎ-nh sǎjch, ngÆ^oá»•i nghǎ"o; khǎ'ng ǎ'Æ^oá»£c thu phǎ- tuyá»fn chá»•n cá»Şa ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng.

Sau 6 thǎjng, ká»f tá»« ngǎ y trǎ^ong tuyá»fn má' doanh nghiá»†p chÆ^oa ǎ'Æ^oa ǎ'Æ^oá»£c ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng ǎ'í nÆ^oá»»c ngoǎ i Iǎ m viá»†c thǎ- phá^o£i thǎ'ng bǎjo rǎµ Iǎ½ do cho ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng; ná^oçu ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng khǎ'ng cǎ²n nhu cá^oçu hoá^o-c doanh nghiá»†p khǎ'ng thá»±c hiá»†n ǎ'Æ^oá»£c há»£p ǎ'á»"ng thǎ- phá^o£i thanh toǎjin lá^oji ǎ'á^oçy ǎ'á»§ cǎjic khoá^o£n má' ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng ǎ'ǎ£ ná»™p cho doanh nghiá»†p.

5. Tá»• chá»çc ǎ'ǎ o tá^ojo - giǎjo dá»†c ǎ'á»«nh hÆ^oá»»ng cho ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng trÆ^oá»»c khi ǎ'í Iǎ m viá»†c á»Ÿ nÆ^oá»»c ngoǎ i theo quy ǎ'á»«nh cá»Şa phǎjip luá^o-t.

6. Kǎ½ há»£p ǎ'á»"ng ǎ'í Iǎ m viá»†c á»Ÿ nÆ^oá»»c ngoǎ i vá»»i ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng; tá»• chá»çc ǎ'Æ^oa ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng ǎ'í vǎ vá»• nÆ^oá»»c; thanh Iǎ½ há»£p ǎ'á»"ng ǎ'ǎ£ kǎ½ theo quy ǎ'á»«nh cá»Şa phǎjip luá^o-t.

7. Thu, ná»™p cǎjic khoá^o£n sau ǎ'ǎçy :

a) Thu phǎ- dá»†ch vá»† xuá^o†t khá^oçu lao ǎ'á»™ng cá»Şa ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng theo quy ǎ'á»«nh tá^oji khoá^o£n 6 ǎ'ía»•u 18 Nghá»† ǎ'á»«nh nǎ y; ná»™p tiá»•n vǎ o Quá»¹ há»— trá»£ xuá^o†t khá^oçu lao ǎ'á»™ng theo quy ǎ'á»«nh tá^oji khoá^o£n 2 ǎ'ía»•u 23 Nghá»† ǎ'á»«nh nǎ y;

b) Thu vǎ ná»™p toǎ n bá»™ sá»' tiá»•n ǎ'á^o-t cá»•c (ná^oçu cǎ³) ǎ'ǎ£ thu cá»Şa ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng theo quy ǎ'á»«nh tá^oji khoá^o£n 7 ǎ'ía»•u 18 Nghá»† ǎ'á»«nh nǎ y vǎ o tǎ i khoá^o£n cá»Şa doanh nghiá»†p má»Ÿ tá^oji Ngǎçn hǎ ng ThÆ^oÆjng má^oji Nhǎ nÆ^oá»»c trong thá»•i há^ojin 15 ngǎ y, ká»f tá»« ngǎ y thu tiá»•n ǎ'á^o-t cá»•c cá»Şa ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng; thanh toǎjin ǎ'á^oçy ǎ'á»§ tiá»•n ǎ'á^o-t cá»•c vǎ Iǎ£i tiá»•n gá»-i cho ngÆ^oá»•i lao ǎ'á»™ng khi hoǎ n thǎ nh há»£p ǎ'á»"ng ǎ'ǎ£ kǎ½ vá»»i doanh nghiá»†p;

Trong trÆ^oá»•ng há»£p xǎçt thá^oçy tiá»•n ǎ'á^o-t cá»•c theo quy ǎ'á»«nh khǎ'ng ǎ'á»§ ǎ'á»f thá»±c hiá»†n viá»†c bá»"i thÆ^oá»•ng, doanh nghiá»†p cǎ³ thá»f thá»•a thuá^o-n vá»»i ngÆ^oá»•i lao

Ä'á»™ng vá»• biá»†n phÄjp kÄ½ quá»¹ hoá°c bá°£o lÄ£nh Ä'á»f bá°£o Ä'á°£m thá»±c hiá»†n nghÄ@a vá»¥ cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng theo há»£p Ä'á»“ng kÄ½ ká°¿t vá»i doanh nghiá»†p vÄ ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng nÆ°á»»c ngoÄ i. Viá»†c giao ká°¿t vÄ thá»±c hiá»†n thá»•a thuá°-n kÄ½ quá»¹, bá°£o lÄ£nh tuÄ£n theo cÄjc quy Ä'á»«nh cá»§a Bá»™ Luá°-t DÄ£n sá»±.

c) Thu tiá»•n Bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i, thuá°¿ thu nhá°-p (ná°¿u cÄ³) cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'á»f ná»™p cho CÆj quan Bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i vÄ CÆj quan Thuá°¿ cá°¥p tá»%nh; bá°£o quá°£n vÄ xÄjc nhá°-n vÄ o sá»• bá°£o hiá»fm xÄ£ há»™i cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng.

8. CÄ³ trÄjch nhiá»†m theo dÄµi, quá°£n lÄ½ vÄ bá°£o vá»† quyá»•n lá»£i há»£p phÄjp cá»§a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng trong thá»i gian lÄ m viá»†c theo há»£p Ä'á»“ng á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i. Tuá»³ thuá»™c vÄ o thá»« trÆ°á»•ng lao Ä'á»™ng nÆ°á»»c ngoÄ i, doanh nghiá»†p phá°£i cÄ³ cÄjn bá»™ quá°£n lÄ½ lao Ä'á»™ng. Trong trÆ°á»•ng há»£p ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng bá»« tai ná°jn, bá»« bá»†nh nghá»• nghiá»†p, chá°¿t, doanh nghiá»†p phá°£i phá»i há»£p vá»i cÄjc bÄn liÄn quan ká»p thá»i xÄjc Ä'á»«nh nguyÄn nhÄ£n vÄ giá°£i quyá°¿t chá°¿ Ä'á»™ cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng.

9. Bá»“i thÆ°á»•ng hoá°c yÄu cá°§u Ä'á»i tÄjc nÆ°á»»c ngoÄ i bá»“i thÆ°á»•ng thiá»†t há°ji cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vá»• nhá»ng thiá»†t há°ji do doanh nghiá»†p hoá°c Ä'á»i tÄjc nÆ°á»»c ngoÄ i gÄ£y ra theo phÄjp luá°-t Viá»†t Nam vÄ phÄjp luá°-t nÆ°á»»c sá»Ý tá°ji.

10. Khá»Ý kiá»†n tá°ji ToÄ Äjn nhÄ£n dÄ£n Ä'Äzi bá»“i thÆ°á»•ng thiá»†t há°ji do ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vi phá°jm há»£p Ä'á»“ng theo quy Ä'á»«nh cá»§a phÄjp luá°-t.

11. Khiá°¿u ná°ji vá»i cÆj quan nhÄ nÆ°á»»c cÄ³ thá°£m quyá»•n vá»• cÄjc hÄ nh vi vi phá°jm phÄjp luá°-t trong lÄnh vá»±c xuá°¥t khá°£u lao Ä'á»™ng.

12. Thá»±c hiá»†n bÄjo cÄjo Ä'á»«nh ká»³ vÄ Ä'á»™t xuá°¥t theo quy Ä'á»«nh cá»§a Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i.

13. Ä'Æ°á»£c giao nhiá»†m vá»¥ xuá°¥t khá°£u lao Ä'á»™ng cho khÄng quÄj 02 Ä'Æjng vá»« trá»±c thuá»™c cÄ³ trá»¥ sá»Ý trÄn Ä'á»«a bÄ n tá»%nh (thÄ nh phá»') khÄjc nhau vÄ phá°£i bÄjo cÄjo vá»i Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i.

Má»¥c II

doanh nghiá»†p nhá°-n thá°§u, nhá°-n khoÄjn cÄng trÄ-nh hoá°c Ä'á°§u tÆ° á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i cÄ³ sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng Viá»†t Nam

Ä'ia»•u 15. Ä'ia»•u kiá»†n Ä'Äfng kÄ½ há»£p Ä'á»“ng Ä'Æ°a lao Ä'á»™ng Viá»†t Nam Ä'i lÄ m viá»†c á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i.

Doanh nghiá»†p nhá°-n thá°§u, nhá°-n khoÄjn cÄng trÄ-nh hoá°c Ä'á°§u tÆ° á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i Ä'Æ°a lao Ä'á»™ng Viá»†t Nam Ä'i lÄ m viá»†c á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i phá°£i cÄ³ Ä'á»§ cÄjc Ä'ia»•u kiá»†n sau Ä'Ä£y :

1. CÄ³ há»£p Ä'á»“ng nhá°-n thá°§u, nhá°-n khoÄjn cÄng trÄ-nh hoá°c dá»± Äjn Ä'á°§u tÆ° á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i trong Ä'Ä³ cÄ³ nhu cá°§u sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng tá»« Viá»†t Nam;

2. CÃ³ phÆ°Æjng Äjn thá»±c hiá»±n há»±p Ä'á»±ng Ä'Ä£ Ä'Æ°á»±c phÃª duyá»±t Ä'Ä°ng thá°©m quyá»±n.

Ä'ia»±u 16. Thá»± tá»±c Ä'Äfng kÃ½ há»±p Ä'á»±ng Ä'Æ°a lao Ä'á»±TMng Ä'i IÃ m viá»±c á»±Ä' nÆ°á»±c ngoÃ i.

1. Há»± sÆj Ä'Äfng kÃ½ há»±p Ä'á»±ng bao gá»±m :

a) Bá°£n Ä'Äfng kÃ½ há»±p Ä'á»±ng Ä'Æ°a lao Ä'á»±TMng Ä'i IÃ m viá»±c á»±Ä' nÆ°á»±c ngoÃ i theo má°«u do Bá»±TM Lao Ä'á»±TMng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»±TMi quy Ä'á»±nh;

b) CÃjc giá°¥y tá»± liÃªn quan Ä'á°¿n viá»±c sá»±- dá»±ng lao Ä'á»±TMng Viá»±t Nam á»±Ä' nÆ°á»±c ngoÃ i Ä'á»±f thá»±c hiá»±n há»±p Ä'á»±ng nhá°-n thá°§u, nhá°-n khoÃjn cÃ'ng trÃ-nh, dá»±Äjn Ä'á°§u tÆ° á»±Ä' nÆ°á»±c ngoÃ i bao gá»±m :

- Bá°£n sao quy Ä'á»±nh cá»±sá há»±p Ä'á»±ng nhá°-n thá°§u, nhá°-n khoÃjn cÃ'ng trÃ-nh, dá»±Äjn Ä'á°§u tÆ° cÃ³ liÃªn quan Ä'á°¿n sá»±- dá»±ng lao Ä'á»±TMng Viá»±t Nam á»±Ä' nÆ°á»±c ngoÃ i;

- Bá°£n sao cÃjc vÃfn bá°£n cá»±sá nÆ°á»±c tiá°¿p nhá°-n lao Ä'á»±TMng liÃªn quan Ä'á°¿n nhá°-n lao Ä'á»±TMng nÆ°á»±c ngoÃ i;

- PhÆ°Æjng Äjn Ä'Æ°a lao Ä'á»±TMng Viá»±t Nam sang IÃ m viá»±c á»±Ä' nÆ°á»±c ngoÃ i, cÃjc quy Ä'á»±nh cÃ³ liÃªn quan Ä'á°¿n quyá»±n lá»±c cá»±sá ngÆ°á»±i lao Ä'á»±TMng nhÆ° : tiá°¿n IÆ°Æjng, bá°£o hiá»±fm ...

2. Thá»±i há°¿n Ä'Äfng kÃ½ :

Trong thá»±i há°¿n 07 ngÃ y IÃ m viá»±c á»±c, ká»±f tá»±« ngÃ y nhá°-n Ä'á»±sá há»± sÆj há»±p lá»±t, Bá»±TM Lao Ä'á»±TMng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»±TMi xÃ©t thá°¥y há»±p Ä'á»±ng gá»±i Ä'Äfng kÃ½ khÃ'ng Ä'á»±Ä'ia»±u kiá»±n quy Ä'á»±nh thÃ- cÃ³ vÃfn bá°£n chÆ°a cho thá»±c hiá»±n há»±p Ä'á»±ng.

Ä'ia»±u 17. Quyá»±n vÃ nghÃ©a vá»±c cá»±sá doanh nghiá»±p nhá°-n thá°§u, nhá°-n khoÃjn cÃ'ng trÃ-nh hoá°-c Ä'á°§u tÆ° á»±Ä' nÆ°á»±c ngoÃ i cÃ³ sá»±- dá»±ng lao Ä'á»±TMng Viá»±t Nam.

Doanh nghiá»±p cÃ³ há»±p Ä'á»±ng nhá°-n thá°§u, nhá°-n khoÃjn cÃ'ng trÃ-nh hoá°-c Ä'á°§u tÆ° á»±Ä' nÆ°á»±c ngoÃ i cÃ³ quyá»±n, nghÃ©a vá»±c theo quy Ä'á»±nh cá»±sá phÃjp luá°-t lao Ä'á»±TMng Viá»±t Nam vÃ quyá»±n, nghÃ©a vá»±c quy Ä'á»±nh tá°¿i cÃjc khoá°£n 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12 Ä'ia»±u 14 Nghá»± Ä'á»±nh nÃ y.

ChÆ°Æjng III

NgÆ°á»±i lao Ä'á»±TMng viá»±t nam Ä'i IÃ m viá»±c á»±Ä' nÆ°á»±c ngoÃ i

Ä'ia»±u 18. Quyá»±n vÃ nghÃ©a vá»±c cá»±sá ngÆ°á»±i lao Ä'á»±TMng Ä'i IÃ m viá»±c á»±Ä' nÆ°á»±c ngoÃ i thÃ'ng qua doanh nghiá»±p hoá°¿t Ä'á»±TMng xuá°¿t khá°©u lao Ä'á»±TMng.

1. Ä'Æ°á»±c cung cá°¥p cÃjc thÃ'ng tin vá»±c chÃ-nh sÃjch, phÃjp luá°-t vá»±c xuá°¿t khá°©u lao Ä'á»±TMng; cÃjc thÃ'ng tin vá»±c tiÃªu chuá°©n vÃ Ä'ia»±u kiá»±n tuyá»±fn dá»±ng, thá»±i há°¿n há»±p

Ä'á»“ng, loá°ji cÄ'ng viá»±c sá°½ IÄ m vÄ nÆji IÄ m viá»±c, Ä'ía»•u kiá»±n IÄ m viá»±c vÄ sinh hoá°jt, tiá»•n IÆ°Æjng, tiá»•n IÄ m thÄ°m giá»•, phá»¥ cá°p khÄjc (ná°u cÄ³), chá°Ä Ä'á»™ bá°lo hiá»fm vÄ nhá°ng thÄ'ng tin cá°sn thiá°t khÄjc theo há»Æp Ä'á»“ng cung á»©ng lao Ä'á»™ng.

2. Ä°Æ°á»Æc Ä'Ä o tá°jo - giÄjo dá»Æc Ä'á»«nh hÆ°á»ng vÄ cá°p chá»©ng chá»%; Ä'Ä°ng há»•c phÄ- theo quy Ä'á»«nh cá»§a phÄjp luá°-t.

3. KÄ½ há»Æp Ä'á»“ng Ä'i IÄ m viá»±c á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i vá»i doanh nghiá»±p xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng, kÄ½ há»Æp Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng vá»i ngÆ°á»•i sá»- dá»ng lao Ä'á»™ng nÆ°á»»c ngoÄ i; thá»±c hiá»±n Ä'Ä°ng cÄjc há»Æp Ä'á»“ng Ä'Ä kÄ½ vÄ ná»™i quy nÆji IÄ m viá»±c, nÆji á»Ý. KhÄ'ng Ä'Æ°á»Æc tá»± Ä½ bá»• há»Æp Ä'á»“ng hoá°c tá»• chá»©c, IÄ'i kÄ©o ngÆ°á»•i khÄjc bá»• há»Æp Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng.

4. Ä°Æ°á»Æc bá°lo Ä'á°m cÄjc quyá»•n lá»Xi trong há»Æp Ä'á»“ng Ä'Ä kÄ½ theo quy Ä'á»«nh cá»§a phÄjp luá°-t Viá»±t Nam vÄ phÄjp luá°-t nÆ°á»»c sá»Ý tá°ji. Ä°Æ°á»Æc cÆj quan Ä'á°ji diá»±n Viá»±t Nam á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i bá°lo há»™ vá»• IÄ°nh sá»±, tÆ° phÄjp.

5. TuÄ°n thá»§ phÄjp luá°-t Viá»±t Nam vÄ phÄjp luá°-t nÆ°á»»c sá»Ý tá°ji, tÄ'n trá»ng phong tá»±c tá°-p quÄjn vÄ cÄ³ quan há»± tá»t vá»i nhÄ°n dÄ°n nÆ°á»»c sá»Ý tá°ji. Chá°p hÄ nh nghiÄ°m chá»%nh cÄjc quy Ä'á»«nh cá»§a nhÄ nÆ°á»»c vá»• quá°n IÄ½ cÄ'ng dÄ°n Viá»±t Nam á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i.

6. Ná»™p phÄ- dá»ch vá»¥ xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng cho doanh nghiá»±p xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng :

KhÄ'ng quÄj 01 thÄjng IÆ°Æjng theo há»Æp Ä'á»“ng cho má»™t nÄfm IÄ m viá»±c. RiÄ°ng Ä'á»i vá»i sá»¹ quan vÄ thuyá»•n viÄ°n IÄ m viá»±c trÄ°n tÄ u vá°-n tá°i biá»fn khÄ'ng quÄj 1,5 thÄjng IÆ°Æjng theo há»Æp Ä'á»“ng cho má»™t nÄfm IÄ m viá»±c;

7. Ná»™p tiá»•n Ä'á°t cá»•c (ná°u cÄ³) vÄ thá»±c hiá»±n thá»•a thuá°-n kÄ½ quá»¹ hoá°c bá°lo IÄ°nh cho doanh nghiá»±p xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng Ä'á»f bá°lo Ä'á°m viá»±c thá»±c hiá»±n há»Æp Ä'á»“ng Ä'i IÄ m viá»±c á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i.

8. Ná»™p thuá°Ä thu nhá°-p theo quy Ä'á»«nh cá»§a phÄjp luá°-t Viá»±t Nam vÄ phÄjp luá°-t nÆ°á»»c sá»Ý tá°ji.

9. Tham gia chá°Ä Ä'á»™ Bá°lo hiá»fm xÄ° há»™i theo quy Ä'á»«nh hiá»±n hÄ nh cá»§a phÄjp luá°-t Viá»±t Nam.

10. Ä°Æ°á»Æc chuyá»fn vá»• nÆ°á»»c thu nhá°-p bá°ng ngoá°ji tá»± vÄ thiá°t bá»«, nguyÄ°n liá»±u theo quy Ä'á»«nh cá»§a phÄjp luá°-t Viá»±t Nam.

11. Khiá°u ná°ji, tá»c cÄjo, há»Ýi kiá»±n vá»i cÄjc cÆj quan nhÄ nÆ°á»»c cÄ³ thá°©m quyá»•n vá»• nhá°ng vi phá°jm cá»§a doanh nghiá»±p xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng; khiá°u ná°ji vá»i cÄjc cÆj quan cÄ³ thá°©m quyá»•n cá»§a nÆ°á»»c sá»Ý tá°ji vá»• nhá°ng vi phá°jm cá»§a ngÆ°á»•i sá»- dá»ng lao Ä'á»™ng.

12. Bá»i thÆ°á»ng thiá»±t há°ji cho doanh nghiá»±p xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng vÄ bá»« xá»- IÄ½ do vi phá°jm há»Æp Ä'á»“ng theo quy Ä'á»«nh phÄjp luá°-t.

13. ẮÆá»£c bá»i thÆá»ng thiá»tt há°ji do doanh nghiá»tp xuá°t khá°©u lao Ắá»™ng vi phá°im há»£p Ắá»ng theo quy Ắá»nh cá»§a phẮjp luá°t.

Ắiá»•u 19. Quyá»n vẮ nghẮa vá»¥ cá»§a ngÆá»•i lao Ắá»™ng Ắi lẮ m viá»tc cho doanh nghiá»tp nhá°-n thá°§u, nhá°-n khoẮjn cẮng trẮ-nh, doanh nghiá»tp Ắá°§u tÆ° á»Ỗ nÆá»»c ngoẮ i.

NgÆá»•i lao Ắá»™ng Ắi lẮ m viá»tc cho doanh nghiá»tp nhá°-n thá°§u, nhá°-n khoẮjn cẮng trẮ-nh vẮ Ắá°§u tÆ° á»Ỗ nÆá»»c ngoẮ i cẮ³ quyá»n, nghẮa vá»¥ theo quy Ắá»nh cá»§a phẮjp luá°t lao Ắá»™ng Viá»tt Nam vẮ quyá»n, nghẮa vá»¥ quy Ắá»nh tá°ji cẮjc khoá°£n 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 13 Ắiá»•u 18 Nghá» Ắá»nh nẮ y.

Ắiá»•u 20. Quyá»n vẮ nghẮa vá»¥ cá»§a ngÆá»•i lao Ắá»™ng trá»±c tiá°¿p kẮ½ há»£p Ắá»ng vá»i ngÆá»•i sá»- dá»¥ng lao Ắá»™ng nÆá»»c ngoẮ i.

NgÆá»•i lao Ắá»™ng trá»±c tiá°¿p kẮ½ há»£p Ắá»ng vá»i ngÆá»•i sá»- dá»¥ng lao Ắá»™ng nÆá»»c ngoẮ i cẮ³ quyá»n vẮ nghẮa vá»¥ quy Ắá»nh tá°ji cẮjc khoá°£n 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11

Ắiá»•u 18 vẮ thá»±c hiá»tn ẮẮfng kẮ½ há»£p Ắá»ng theo quy Ắá»nh tá°ji khoá°£n 2 Ắiá»•u 4 Nghá» Ắá»nh nẮ y. Thá»§ tá»¥c ẮẮfng kẮ½ há»£p Ắá»ng do Bá»™ Lao Ắá»™ng - ThÆ°Æjng binh vẮ XẮ há»™i quy Ắá»nh.

Ắiá»•u 21. Gia há°jn há»£p Ắá»ng lao Ắá»™ng.

1. NgÆá»•i lao Ắá»™ng Viá»tt Nam Ắi lẮ m viá»tc á»Ỗ nÆá»»c ngoẮ i thẮng qua doanh nghiá»tp hoá°jt Ắá»™ng xuá°t khá°©u lao Ắá»™ng, ná°¿u ẮÆá»£c gia há°jn hoá°c kẮ½ tiá°¿p há»£p Ắá»ng lao Ắá»™ng, thẮ- phá°£i bẮjo cẮjo vá»i doanh nghiá»tp vẮ cẮ³ cẮjc quyá»n, nghẮa vá»¥ theo quy Ắá»nh cá»§a Nghá» Ắá»nh nẮ y.

2. NgÆá»•i lao Ắá»™ng trá»±c tiá°¿p kẮ½ há»£p Ắá»ng vá»i ngÆá»•i sá»- dá»¥ng lao Ắá»™ng nÆá»»c ngoẮ i khi há°¿t há°jn há»£p Ắá»ng lao Ắá»™ng, ná°¿u ẮÆá»£c gia há°jn hoá°c kẮ½ há»£p Ắá»ng lao Ắá»™ng má»i, thẮ- bẮjo cẮjo vá»i cÆj quan Ắá°ji điá»tn Viá»tt Nam á»Ỗ nÆá»»c sá»Ỗ tá°ji vẮ cẮ³ cẮjc quyá»n vẮ nghẮa vá»¥ theo quy Ắá»nh cá»§a Nghá» Ắá»nh nẮ y.

ChÆ°Æjng IV

Quá»¹ há»— trá»£ xuá°t khá°©u lao Ắá»™ng

Ắiá»•u 22. ThẮ nh lá°-p Quá»¹ há»— trá»£ xuá°t khá°©u lao Ắá»™ng.

Thá»§ tÆá»ng ChẮ-nh phá»§ quyá°¿t Ắá»nh thẮ nh lá°-p vẮ quy Ắá»nh tá»• chá»©c, hoá°jt Ắá»™ng Quá»¹ há»— trá»£ xuá°t khá°©u lao Ắá»™ng nhá°±m phẮjt triá»fn thá» trÆá»ng lao Ắá»™ng ngoẮ i nÆá»»c; nẮng cao chá°t lÆá»ng vẮ khá°£ nẮfng cá°jnh tranh cá»§a lao Ắá»™ng Viá»tt Nam trẮn thá» trÆá»ng lao Ắá»™ng quá»c tá°¿; Ắá»ng thá»•i, há»— trá»£ rá»§i ro cho ngÆá»•i lao Ắá»™ng vẮ doanh nghiá»tp trong hoá°jt Ắá»™ng xuá°t khá°©u lao Ắá»™ng.

Ắiá»•u 23. Nguá»n hẮ-nh thẮ nh Quá»¹ há»— trá»£ xuá°t khá°©u lao Ắá»™ng.

1. Ngãçñ sÃich nhÃ nÆ°á»»c cá°p.

2. Ä°Ã³ng gÃ³p cá»»sa cÃic doanh nghiã»»p hoã°jt Ä'á»™ng xuã°t khá°©u lao Ä'á»™ng :

Doanh nghiã»»p trÃ-ch 1% sã»' thu phÃ- dá»'ch vá»»xuã°t khá°©u lao Ä'á»™ng Ä'á»f Ä'Ã³ng gÃ³p vÃ o Quã»¹ há»— trá»£ xuã°t khá°©u lao Ä'á»™ng vÃ Ä'Æ°á»£c há°ich toÃjn vÃ o chi phÃ-cá»»sa doanh nghiã»»p.

3. CÃic nguã»"n khÃic.

Ä'ia»•u 24. Sá»- dá»»ng Quã»¹ há»— trá»£ xuã°t khá°©u lao Ä'á»™ng.

1. Há»— trá»£ chi phÃ- cho phÃjt triã»fn thã»« trÆ°á»•ng lao Ä'á»™ng má»»i.

2. Há»— trá»£ viã»tc Ä'Ä o tá°jo nguã»"n lao Ä'á»™ng xuã°t khá°©u.

3. Há»— trá»£ ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vÃ doanh nghiã»»p Ä'á»f giá°£i quyã°jt rá»»si ro trong hoã°jt Ä'á»™ng xuã°t khá°©u lao Ä'á»™ng.

4. ThÆ°á»Ýng cho cÃic doanh nghiã»»p, cÆj quan, tá»• chá»©c vÃ cÃi nhÃçñ cÃ³ thÃ nh tÃ-ch trong hoã°jt Ä'á»™ng xuã°t khá°©u lao Ä'á»™ng.

5. Há»— trá»£ khÃic do Thã»§ tÆ°á»»ng ChÃ-nh phá»§ quyã°jt Ä'á»»nh.

ChÆ°Æjng V

Quã°£n IÃ½ nhÃ nÆ°á»»c vá»• xuã°t khá°©u lao Ä'á»™ng

Ä'ia»•u 25. TrÃich nhiã»»m cá»»sa Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i.

1. Phã»i há»»p vá»»i cÃic cÆj quan liÃ°n quan nghiÃ°n cá»©u phÃjt triã»fn thã»« trÆ°á»•ng, xÃçy dá»»ng chiã°£n lÆ°á»£c, kã°£ hoã°ich, quy hoã°ich vá»• xuã°t khá°©u lao Ä'á»™ng vÃ chá»%o Ä'ã°jo thã»»c hiã»»fn.

2. NghiÃ°n cá»©u xÃçy dá»»ng vÃfn bá°£n quy phá°jm phÃjp luã°t, chÃ-nh sÃich, cÆj chá°£ xuã°t khá°©u lao Ä'á»™ng trÃ-nh ChÃ-nh phá»§ ban hÃ nh hoã°c ban hÃ nh theo thã°©m quyã°»n; hÆ°á»»ng dá°«n vÃ tá»• chá»©c thã»»c hiã»»fn.

3. Ä'Ä m phÃjn, kÃ½ kã°£t cÃic Ä'ia»•u Æ°á»»c quá»c tá°£ vá»• viã»tc Ä'Æ°a lao Ä'á»™ng Viã»»t Nam Ä'i IÃ m viã»tc á»Ý nÆ°á»»c ngoÃ i theo á»»y quyã°»n.

4. Quy Ä'á»»nh há»»" sÆj cá»»sa ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'i IÃ m viã»tc á»Ý nÆ°á»»c ngoÃ i; danh má»»c cÃic nghã»» vÃ cÃng viã»tc cá°m, cÃic khu vá»»c cá°m lao Ä'á»™ng Viã»»t Nam IÃ m viã»tc á»Ý nÆ°á»»c ngoÃ i.

5. XÃçy dá»»ng vÃ hÆ°á»»ng dá°«n thã»»c hiã»»fn kã°£ hoã°ich Ä'Ä o tá°jo nguã»"n lao Ä'á»™ng xuã°t khá°©u; quy Ä'á»»nh chÆ°Æjng trÃ-nh Ä'Ä o tá°jo - giÃjo dá»»c Ä'á»»nh hÆ°á»»ng vÃ ngoã°ji ngã» cho ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng trÆ°á»»c khi Ä'i IÃ m viã»tc á»Ý nÆ°á»»c ngoÃ i; bá»"i dÆ°á»jng cÃjn bá»™ doanh nghiã»»p xuã°t khá°©u lao Ä'á»™ng, cÃjn bá»™ quá°£n IÃ½ lao

Ä'á»™ng á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i.

6. Cá°p giá°y phÄ©p theo quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'ía»•u 10; Ä'Ä-nh chá»% cÄ³ thá»i há°jn hoá°jt Ä'á»™ng xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng theo quy Ä'á»«nh tá°ji khoá°£n 2 Ä'ía»•u 35; Ä'Ä-nh chá»%o, thu há»i giá°y phÄ©p hoá°jt Ä'á»™ng xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng theo quy Ä'á»«nh tá°ji khoá°£n 2 Ä'ía»•u 11 Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y.

7. Tiá°p nhá°n Ä'Äfng kÄ½ há»£p Ä'á»«ng vÄ quá°£n IÄ½ há»£p Ä'á»«ng cá»sa cÄjc doanh nghiá»p theo quy Ä'á»«nh tá°ji Ä'ía»•u 13 vÄ Ä'ía»•u 16; tá°jm Ä'Ä-nh chá»%o thá»±c hiá»±n há»£p Ä'á»«ng theo quy Ä'á»«nh tá°ji khoá°£n 2 Ä'ía»•u 35 Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y.

8. Thanh tra, kiá»fm tra cÄjc cÆj quan, tá»• chá»©c vÄ doanh nghiá»p cÄ³ liÄ°n quan Ä'á°jn viá»±c thá»±c hiá»±n Ä'Æ°a ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng Viá»±t Nam Ä'i IÄ m viá»±c á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i.

9. Phá»i há»£p vá»i cÄjc Bá»™, cÆj quan ngang Bá»™, cÆj quan thuá»™c ChÄ-nh phá»§, cÆj quan Trung Æ°Æjng cá»sa cÄjc tá»• chá»©c nÄu tá°ji khoá°£n 3 Ä'ía»•u 8 Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y vÄ á»§y ban nhÄ°n dÄ°n cá°p tá»%nh cÄ³ liÄ°n quan giá°£i quyá°jt cÄjc vá°yn Ä'á»• phÄjt sinh trong viá»±c quá°£n IÄ½ ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng Viá»±t Nam IÄ m viá»±c á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i; phá»i há»£p vá»i Bá»™ Ngoá°ji giao vÄ Bá»™ Ná»™i vá»±c tá»• chá»©c Ban quá°£n IÄ½ lao Ä'á»™ng thuá»™c CÆj quan Ä'á°ji diá»±n Viá»±t Nam á»Ý nhá»ng nÆ°á»»c vÄ khu vá»±c cÄ³ nhiá»•u lao Ä'á»™ng Viá»±t Nam phá»i há»£p vá»i PhÄjp lá»±nh vá»• CÆj quan Ä'á°ji diá»±n nÆ°á»»c Cá»™ng hoÄ xÄ£ há»™i chá»§ nghÄ°a Viá»±t Nam á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i.

10. HÄ ng nÄfm bájo cÄjo Thá»§ tÆ°á»ng ChÄ-nh phá»§ vá»• tÄ-nh hÄ-nh lao Ä'á»™ng Viá»±t Nam IÄ m viá»±c cÄ³ thá»•i há°jn á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i.

Ä'ía»•u 26. TrÄjch nhiá»±m cá»sa cÄjc Bá»™, ngÄ nh liÄ°n quan.

1. Bá»™ Ngoá°ji giao chá»%o Ä'á°jo cÄjc cÆj quan Ä'á°ji diá»±n Viá»±t Nam á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i phá»i há»£p vá»i Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i thá»±c hiá»±n quá°£n IÄ½ NhÄ nÆ°á»»c Ä'á»i vá»i lao Ä'á»™ng Viá»±t Nam á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i; cung cá°p ká»p thá»i cho Bá»™ Ngoá°ji giao, Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i vÄ cÄjc Bá»™, ngÄ nh chá»©c nÄfng thÄng tin vá»• thá»« trÆ°á»ng lao Ä'á»™ng ngoÄ i nÆ°á»»c vÄ tÄ-nh hÄ-nh ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng Viá»±t Nam á»Ý nÆ°á»»c sá»Ý tá°ji.

2. Bá»™ TÄ i chÄ-nh chá»§ trÄ- phá»i há»£p vá»i Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i quy Ä'á»«nh chi tiá°jt viá»±c thu, sá»- dá»ñng vÄ quá°£n IÄ½ QÄ°y há»— trá»£ xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng; lá»± phÄ- cá°p giá°y phÄ©p, phÄ- Ä'Ä o tá°jo - giÄjo dá»±c Ä'á»«nh hÆ°á»ng, phÄ- dá»«ch vá»±c xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng, phÄ- má»i giá»i trong xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng (phÄ- tÆ° vá°yn khai thÄjc há»£p Ä'á»«ng), má»©c vÄ thá»f thá»©c quá°£n IÄ½ tiá»n Ä'á°t cá»c cá»sa ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng.

3. Bá»™ CÄng an cá°p há»™ chiá°jt cho ngÆ°á»i lao Ä'á»™ng theo quy Ä'á»«nh cá»sa phá»jp luá°t vÄ trong phá°jm vi trÄjch nhiá»±m cá»sa má-nh phá»i há»£p vá»i Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i trong viá»±c phá»ng ngá»«a vÄ chá»ng cÄjc hÄ nh vi vi phá°jm phá»jp luá°t trong IÄ°nh vá»±c hoá°jt Ä'á»™ng xuá°t khá°©u lao Ä'á»™ng.

4. Bá»™ Y tá°jt phá»i há»£p vá»i Bá»™ TÄ i chÄ-nh quy Ä'á»«nh thá»ng nhá°t má»©c phá-

kiá»fm tra sá»©c khoáº» cho ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng Ä'i IÄ m viá»¦c á»Ý nÆºá»»c ngoÄ i; chá»% Ä'áºjo cÄjc cÆj sá»Ý y táº¿ tá»• chá»©c kiá»fm tra sá»©c khoáº» vÄ chá»u trÄjch nhiá»¦m vá»• káº¿t quáº£ kiá»fm tra sá»©c khoáº» cho ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng.

5. Bá»™ Káº¿ hoáº¿ch vÄ Ä'áºSu tÆº phá»'i há»£p vá»i Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆºÆjng binh vÄ XÄ£ há»™mi xÄçy dá»±ng káº¿ hoáº¿ch xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng hÄ ng nÄfm vÄ 5 nÄfm.

6. Bá»™ ThÆºÆjng máºji vÄ NgÄçn hÄ ng NhÄ nÆºá»»c Viá»¦t Nam nghiÄn cá»©u trÄ-nh ChÄ-nh phá»§ ban hÄ nh hoáº¿c ban hÄ nh theo tháº©m quyá»•n cÄjc chÄ-nh sÄjch táºjo Ä'ía»•u kiá»¦n Ä'á»f ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng vÄ doanh nghiá»¦p xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng thá»±c hiá»¦n cÄjc quyá»•n quy Ä'á»nh táºji khoáº£n 10 Ä'ía»•u 18 Nghá»Ä'á»nh nÄ y. NgÄçn hÄ ng NhÄ nÆºá»»c Viá»¦t Nam chá»§ trÄ-, phá»'i há»£p vá»i Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆºÆjng binh vÄ XÄ£ há»™mi hÆºá»ng dáº«n viá»¦c kÄ½ quá»¹ hoáº¿t Ä'á»™ng xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng theo quy Ä'á»nh táºji khoáº£n 5 Ä'ía»•u 9 Nghá»Ä'á»nh nÄ y.

7. Bá»™ VÄfn hoÄj - ThÄ'ng tin phá»'i há»£p vá»i cÄjc cÆj quan liÄn quan Ä'á»nh hÆºá»ng vÄ chá»% Ä'áºjo cÄjc cÆj quan thÄ'ng tin Ä'áºji chÄng trong viá»¦c thÄ'ng tin, tuyÄn truyá»•n phá»¥c vá»¥ chiáº¿n lÆºá»£c xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng cá»§a Ä'áºng vÄ NhÄ nÆºá»»c; xá»- lÄ½ ká»p thá»•i vÄ nghiÄm minh nhá»ng trÆºá»ng há»£p Ä'Æºa tin thiáº¿u khÄjch quan, thiáº¿u chÄ-nh xÄjc IÄ m áº£nh hÆºá»Ýng Ä'áº¿n hoáº¿t Ä'á»™ng xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng.

8. Bá»™ TÆº phÄjp chá»§ trÄ-, phá»'i há»£p vá»i Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆºÆjng binh vÄ XÄ£ há»™mi, ToÄ Äjn nhÄçn dÄçn tá»'i cao, Viá»¦n Kiá»fm sÄjt nhÄçn dÄçn tá»'i cao thá»±c hiá»¦n ná»™mi dung quy Ä'á»nh táºji Ä'ía»•u 32 Nghá»Ä'á»nh nÄ y.

Ä'ía»•u 27. TrÄjch nhiá»¦m cá»§a cÄjc Bá»™, cÆj quan ngang Bá»™, cÆj quan thuá»™c ChÄ-nh phá»§, cÆj quan Trung ÆºÆjng cá»§a cÄjc tá»• chá»©c nÄu táºji khoáº£n 3 Ä'ía»•u 8 Nghá»Ä'á»nh nÄ y, á»§y ban nhÄçn dÄçn cáº¥p tá»%nh cÄ³ doanh nghiá»¦p Ä'Æºa lao Ä'á»™ng Ä'i IÄ m viá»¦c á»Ý nÆºá»»c ngoÄ i.

1. Thá»±c hiá»¦n quáº£n lÄ½ hoáº¿t Ä'á»™ng xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng Ä'á»'i vá»i cÄjc doanh nghiá»¦p thuá»™c pháº¿m vi quáº£n lÄ½.

2. Chá»% Ä'áºjo cÄjc doanh nghiá»¦p Ä'Æºa lao Ä'á»™ng Ä'i IÄ m viá»¦c á»Ý nÆºá»»c ngoÄ i thuá»™c pháº¿m vi quáº£n lÄ½ thá»±c hiá»¦n quyá»•n vÄ nghÄa vá»¥ theo quy Ä'á»nh táºji cÄjc Ä'ía»•u 14, 16 vÄ 17; Ä'áº£m báº£o vÄ táºjo Ä'ía»•u kiá»¦n cho ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng Ä'i IÄ m viá»¦c á»Ý nÆºá»»c ngoÄ i thá»±c hiá»¦n quyá»•n vÄ nghÄa vá»¥ cá»§a mÄ-nh theo quy Ä'á»nh táºji Ä'ía»•u 18 vÄ 19 Nghá»Ä'á»nh nÄ y.

3. Thanh tra, kiá»fm tra hoáº¿t Ä'á»™ng xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng táºji cÄjc doanh nghiá»¦p thuá»™c pháº¿m vi quáº£n lÄ½; phÄjt hiá»¦n vÄ xá»- lÄ½ ká»p thá»•i cÄjc hÄ nh vi vi pháº¿m liÄn quan Ä'áº¿n hoáº¿t Ä'á»™ng xuáº¥t kháº©u lao Ä'á»™ng.

4. HÄ ng nÄfm Ä'Äjnh giÄj hoáº¿t Ä'á»™ng Ä'Æºa ngÆºá»•i lao Ä'á»™ng Ä'i IÄ m viá»¦c á»Ý nÆºá»»c ngoÄ i thuá»™c pháº¿m vi quáº£n lÄ½ vÄ báºjo cÄjo Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆºÆjng binh vÄ XÄ£ há»™mi Ä'á»f tá»•ng há»£p báºjo cÄjo ChÄ-nh phá»§.

Ä'ía»•u 28. TrÄjch nhiá»¦m cá»§a á»§y ban nhÄçn dÄçn cáº¥p tá»%nh.

1. Thá»±c hiá»±n quá°£n lÃ½ NhÃ nÆ°á»»c vá»• xuá°¥t khá°©u lao Ä'á»™ng trong phá°jm vi Ä'á»»a phÆ°Æjng.

2. Chá»%o Ä'á°jo cÃjc cÆj quan chuyÃn mÃ'n trá»±c thuá»™c vÃ á»§y ban nhÃçn dÃçn cá°¥p dÆ°á»»i :

a) TuyÃn truya»•n, phá»• biá°çn chá»§ trÆ°Æjng, chÃ-nh sÃjch vá»• xuá°¥t khá°©u lao Ä'á»™ng;

b) Tá°jo nguá»n vÃ giá»»i thiá»±u ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng cÃ³ Ä½ thá»©c tá»• chá»©c, ká»- luá°-t, chá°¥p hÃ nh tá»t cÃjc quy Ä'á»»nh cá»§a phÃjp luá°-t Ä'á»f tham gia dá»± tuyá»fn Ä'i lÃ m viá»±c á»ÿ nÆ°á»»c ngoÃ i;

c) Phá»i há»£p vá»»i cÃjc doanh nghiá»±p hoá°jt Ä'á»™ng xuá°¥t khá°©u lao Ä'á»™ng tuyá»fn lao Ä'á»™ng tá°ji Ä'á»»a phÆ°Æjng; xÃjc Ä'á»»nh trÃjch nhiá»±m cá»§a gia Ä'Ã-nh ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'á»f lao Ä'á»™ng thá»±c hiá»±n tá»t quyá»•n vÃ nghÃa vá»¥ Ä'Æ°á»£c quy Ä'á»»nh trong há»£p Ä'á»»ng Ä'Ã kÃ½ vá»»i doanh nghiá»±p vÃ há»£p Ä'á»»ng lao Ä'á»™ng lÃ m viá»±c tá°ji nÆ°á»»c ngoÃ i.

3. Thanh tra, kiá»fm tra hoá°jt Ä'á»™ng xuá°¥t khá°©u lao Ä'á»™ng tá°ji Ä'á»»a phÆ°Æjng; phÃjt hiá»±n vÃ xá»- lÃ½ ká»»p thá»•i cÃjc hÃ nh vi vi phá°jm liÃn quan Ä'á°çn hoá°jt Ä'á»™ng xuá°¥t khá°©u lao Ä'á»™ng.

Ä'á»•u 29. TrÆ°á»•ng há»£p bá°¥t khá°£ khÃjng.

Trong trÆ°á»•ng há»£p bá°¥t khá°£ khÃjng mÃ khÃ'ng thá»f Ä'á»f ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng tiá°çp tá»¥c lÃ m viá»±c tá°ji nÆ°á»»c tiá°çp nhá°-n lao Ä'á»™ng thÃ- cÆj quan quá°£n lÃ½ doanh nghiá»±p Ä'Æ°a lao Ä'á»™ng Viá»±t Nam Ä'i lÃ m viá»±c á»ÿ nÆ°á»»c ngoÃ i cÃ³ trÃjch nhiá»±m chá»%o Ä'á°jo doanh nghiá»±p tá»• chá»©c Ä'Æ°a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vá»• nÆ°á»»c; trÆ°á»•ng há»£p vÆ°á»£t quÃj khá°£ nÃfng thÃ- phá»i há»£p vá»»i Bá»™ Ngoá°ji giao, Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i vÃ Bá»™ TÃ i chÃ-nh lá°-p phÆ°Æjng Äjn Ä'Æ°a lao Ä'á»™ng vá»• nÆ°á»»c trÃ-nh Thá»§ tÆ°á»»ng ChÃ-nh phá»§ quyá°çt Ä'á»»nh.

ChÆ°Æjng VI

Giá°£i quyá°çt tranh chá°¥p, khiá°çn ná°ji, tá»' cÃjo, Khen thÆ°á»»ng vÃ xá»- lÃ½ vi phá°jm

Ä'á»•u 30. NguyÃn tá°c giá°£i quyá°çt tranh chá°¥p.

1. ThÆ°Æjng lÆ°á»£ng trá»±c tiá°çp vÃ tá»± dÃ n xá°çp giá»-a cÃjc bÃn tranh chá°¥p má»™t cÃjch khÃjch quan vÃ ká»»p thá»•i.

2. ThÃ'ng qua hÃa giá°£i, trá»•ng tÃ i trÃn cÆj sá»ÿ tÃ'n trá»•ng cÃjc quyá»•n vÃ lá»£i Ä-ch cá»§a cÃjc bÃn, tÃ'n trá»•ng lá»£i Ä-ch chung cá»§a xÃ£ há»™i, tuÃn theo phÃjp luá°-t Viá»±t Nam vÃ phÃjp luá°-t nÆ°á»»c sá»ÿ tá°ji.

3. Doanh nghiá»±p cÃ³ trÃjch nhiá»±m giá°£i quyá°çt cÃjc tranh chá°¥p phÃjt sinh trong hoá°jt Ä'á»™ng xuá°¥t khá°©u lao Ä'á»™ng cá»§a doanh nghiá»±p mÃ-nh. TrÆ°á»•ng há»£p tranh chá°¥p phá»©c tá°jp, á°£nh hÆ°á»»ng Ä'á°çn quan há»± lao Ä'á»™ng giá»-a hai nÆ°á»»c phá°£i bÃjo cÃjo ká»»p thá»•i, Ä'á°§y Ä'á»§ vÃ trÃ-nh phÆ°Æjng Äjn giá°£i quyá°çt vá»»i cÆj quan

quá⁰£n IÃ½ doanh nghiã»†p vÃ Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i.

Ä'ia»•u 31. PhÃjip luá⁰-t giá⁰£i quyá⁰£t tranh chá⁰£p.

1. Tranh chá⁰£p giá⁰£a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»†t Nam vÃ doanh nghiã»†p Ä'Æ°a lao Ä'á»™ng Ä'i IÃ m viá»†c á»Ý nÆ°á»»c ngoÃ i Ä'Æ°á»£c giá⁰£i quyá⁰£t trÃªn cÆj sá»Ý há»£p Ä'á»“ng Ä'i IÃ m viá»†c á»Ý nÆ°á»»c ngoÃ i Ä'Ä£ kÃ½ giá⁰£a hai bÃªn vÃ quy Ä'á»«nh cá»£a phÃjip luá⁰-t Viá»†t Nam.

2. Tranh chá⁰£p giá⁰£a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Viá»†t Nam vÃ ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng á»Ý nÆ°á»»c ngoÃ i Ä'Æ°á»£c giá⁰£i quyá⁰£t trÃªn cÆj sá»Ý há»£p Ä'á»“ng lao Ä'á»™ng kÃ½ ká⁰£t giá⁰£a hai bÃªn vÃ quy Ä'á»«nh cá»£a phÃjip luá⁰-t nÆ°á»»c nhá⁰-n lao Ä'á»™ng.

3. Tranh chá⁰£p giá⁰£a doanh nghiã»†p Viá»†t Nam vÃ Ä'á»“i tÃjic nÆ°á»»c ngoÃ i khÃ'ng trá»±c tiá⁰£p sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng Ä'Æ°á»£c giá⁰£i quyá⁰£t trÃªn cÆj sá»Ý há»£p Ä'á»“ng Ä'Ä£ kÃ½ giá⁰£a hai bÃªn. TrÆ°á»•ng há»£p há»£p Ä'á»“ng khÃ'ng quy Ä'á»«nh phÃjip luá⁰-t Äjip dá»¥ng thÃ- Äjip dá»¥ng phÃjip luá⁰-t nÆ°á»»c nhá⁰-n lao Ä'á»™ng.

4. Tranh chá⁰£p giá⁰£a doanh nghiã»†p Viá»†t Nam vÃ ngÆ°á»•i sá»- dá»¥ng lao Ä'á»™ng nÆ°á»»c ngoÃ i Ä'Æ°á»£c giá⁰£i quyá⁰£t trÃªn cÆj sá»Ý há»£p Ä'á»“ng kÃ½ ká⁰£t giá⁰£a hai bÃªn (ná⁰£u cÃ³), há»£p Ä'á»“ng khÃ'ng cÃ³ liÃªn quan. TrÆ°á»•ng há»£p há»£p Ä'á»“ng khÃ'ng quy Ä'á»«nh phÃjip luá⁰-t Äjip dá»¥ng thÃ- Äjip dá»¥ng phÃjip luá⁰-t nÆ°á»»c nhá⁰-n lao Ä'á»™ng.

5. Tranh chá⁰£p liÃªn quan Ä'á⁰£n nghiã»•u bÃªn Ä'Æ°á»£c giá⁰£i quyá⁰£t tuÃ¢n theo phÃjip luá⁰-t do cÃjic bÃªn thã»a thuá⁰-n lá»±a chá»•n; ná⁰£u khÃ'ng thã»a thuá⁰-n Ä'Æ°á»£c, thÃ- Äjip dá»¥ng phÃjip luá⁰-t nÆ°á»»c nhá⁰-n lao Ä'á»™ng.

Ä'ia»•u 32. Thá⁰©m quyá»•n giá⁰£i quyá⁰£t tranh chá⁰£p.

Nhá»ng tranh chá⁰£p vá»• xuá⁰£t khá⁰©u lao Ä'á»™ng liÃªn quan Ä'á⁰£n phÃjip luá⁰-t Viá»†t Nam Ä'Æ°á»£c giá⁰£i quyá⁰£t theo hÆ°á»»ng dá⁰«n LiÃªn tá»ch cá»£a Bá»™ TÆ° phÃjip, Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i, Viá»†t Nam Kiá»fm sÃjt nhÃ¢n dÃ¢n tá»i cao, ToÃ Äjip nhÃ¢n dÃ¢n tá»i cao.

Ä'ia»•u 33. Giá⁰£i quyá⁰£t khiá⁰£u ná⁰j, tá»' cÃjo vá»• xuá⁰£t khá⁰©u lao Ä'á»™ng.

1. Khiá⁰£u ná⁰j cá»£a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng, doanh nghiã»†p hoá⁰jt Ä'á»™ng xuá⁰£t khá⁰©u lao Ä'á»™ng do Cá»¥c trÆ°á»•ng Cá»¥c quá⁰£n IÃ½ lao Ä'á»™ng ngoÃ i nÆ°á»»c thuá⁰™c Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i xem xÃ©t, ká⁰£t luá⁰-n vÃ kiá⁰£n nghã»« Bá»™ trÆ°á»•ng Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i biá»†n phÃjip giá⁰£i quyá⁰£t; tá»' cÃjo vá»• xuá⁰£t khá⁰©u lao Ä'á»™ng do Thá»§ trÆ°á»•ng Ä'á»“ng cÆj quan thanh tra thuá⁰™c Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i xem xÃ©t, ká⁰£t luá⁰-n vÃ kiá⁰£n nghã»« Bá»™ trÆ°á»•ng Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i biá»†n phÃjip giá⁰£i quyá⁰£t.

2. Ná⁰£u khÃ'ng Ä'á»“ng Ä'á»™ng vá»• quyá⁰£t Ä'á»«nh giá⁰£i quyá⁰£t khiá⁰£u ná⁰j, tá»' cÃjo thÃ- ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng, doanh nghiã»†p hoá⁰jt Ä'á»™ng xuá⁰£t khá⁰©u lao Ä'á»™ng cÃ³ quyá»•n khiá⁰£u ná⁰j vá»• Bá»™ trÆ°á»•ng Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÃ XÃ£ há»™i hoá⁰-c khã»Ý kiá»†n ra ToÃ hÃ nh chÃ-nh theo quy Ä'á»«nh cá»£a phÃjip luá⁰-t.

Ä•iá»•u 34. Khen thÆ°á»Ýng.

CÆj quan, tá»• chá»©c, cÄj nhÄçn trong vÄ ngoÄ i nÆ°á»»c cÄ³ thÄ nh tÄ-ch trong hoáojt Ä'á»™ng xuáo»t khá©u lao Ä'á»™ng thÄ- Ä'Æ°á»»c khen thÆ°á»Ýng theo quy Ä'á»»nh cá»»sa phÄjp luáo-t. Ä•iá»•u 35. Xá»- IÄ½ vi phá°jm.

1. CÄjc cÆj quan, tá»• chá»©c, cÄj nhÄçn vi phá°jm nhá»ng quy Ä'á»»nh cá»»sa Nghá»» Ä'á»»nh nÄ y, tÄ¹y theo tÄ-nh chá°»t vÄ má»©c Ä'á»™ vi phá°jm sáo½ bá»» xá»- IÄ½ theo quy Ä'á»»nh cá»»sa phÄjp luáo-t Viá»»tt Nam.

2. Doanh nghiá»»p Ä'Æ°a ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'i IÄ m viá»»c á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i vi phá°jm cÄjc quy Ä'á»»nh cá»»sa Nghá»» Ä'á»»nh nÄ y sáo½ bá»» xá»- phá°jt vi phá°jm hÄ nh chÄ-nh; ngoÄ i ra, tÄ¹y theo tÄ-nh chá°»t vÄ má»©c Ä'á»™ vi phá°jm, doanh nghiá»»p sáo½ bá»» Äjp dá»»ng cÄjc biá»»n phÄjp xá»- phá°jt bá»• sung : bá»»i thÆ°á»»ng thiá»»tt há°ji (ná°u cÄ³), tá°jm Ä'Ä-nh chá»»%o thá»»c hiá»»tt há»»p Ä'á»»ng hoáo-c Ä'Ä-nh chá»»%o cÄ³ thá»»i há°jn hoáojt Ä'á»™ng xuáo»t khá©u lao Ä'á»™ng theo quy Ä'á»»nh cá»»sa Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ há»™i.

3. NgÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vi phá°jm cÄjc Ä'ia»•u khoáo»n cá»»sa há»»p Ä'á»»ng Ä'Ä kÄ½ vá»»i doanh nghiá»»p xuáo»t khá©u lao Ä'á»™ng thÄ- bá»» xá»- IÄ½ nhÆ° sau :

- Cá°»nh cÄjo vÄ thÄng bÄjo vá»• gia Ä'Ä-nh, Ä'á»»a phÆ°Æjng nÆji cÆ° trÄ° vÄ Ä'Æjn vá»»i IÄ m viá»»c trÆ°á»»c khi Ä'i;

- Bá»»i thÆ°á»»ng thiá»»tt há°ji gÄçy ra theo quy Ä'á»»nh cá»»sa phÄjp luáo-t Viá»»tt Nam.

TrÆ°á»»ng há»»p ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vi phá°jm cÄjc Ä'ia»•u khoáo»n cá»»sa há»»p Ä'á»»ng lao Ä'á»™ng Ä'Ä kÄ½ vá»»i chá»»sá»- dá»»ng lao Ä'á»™ng thÄ- bá»» xá»- IÄ½ theo quy Ä'á»»nh cá»»sa phÄjp luáo-t nÆ°á»»c sá»»Ý tá°ji.

4. Trong thá»»i gian IÄ m viá»»c á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i, ná°u ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng tá»» Ä½ bá»• há»»p Ä'á»»ng thÄ- bá»» xá»- IÄ½ nhÆ° sau :

a) Bá»»i thÆ°á»»ng cÄjc thiá»»tt há°ji cho doanh nghiá»»p xuáo»t khá©u lao Ä'á»™ng Viá»»tt Nam, bao gá»»m :

- Chi phÄ- tuyá»»fn chá»»n, Ä'Ä o tá°jo (ná°u cÄ³) phá»»c vá»» cho viá»»c Ä'i IÄ m viá»»c á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i;

- PhÄ- dá»»ch vá»» cá»»sa thá»»i gian cÄ²n lá°ji theo há»»p Ä'á»»ng;

- CÄjc khoáo»n tiá»»n phá°jt, tiá»»n bá»»i thÆ°á»»ng mÄ doanh nghiá»»p Viá»»tt Nam trá°» cho doanh nghiá»»p tiáo»p nháo-n cá»»sa nÆ°á»»c sá»»Ý tá°ji;

- CÄjc thiá»»tt há°ji thá»»c tá°j, há»»p IÄ½ khÄjc mÄ viá»»c tá»» Ä½ bá»• há»»p Ä'á»»ng Ä'Ä gÄçy ra cho doanh nghiá»»p Viá»»tt Nam.

b) Bá»»» buá»™c vá»• nÆ°á»»c vÄ phá°»i chá»»u toÄ n bá»™ chi phÄ- Ä'Æ°a vá»• nÆ°á»»c; khÄng Ä'Æ°á»»c Ä'i IÄ m viá»»c á»Ý nÆ°á»»c ngoÄ i trong thá»»i há°jn 05 nÄfm, ká»»f tá»» ngÄ y vá»• nÆ°á»»c.

c) Bá»»» thÄng bÄjo vá»• gia Ä'Ä-nh, Ä'á»»a phÆ°Æjng nÆji cÆ° trÄ° vÄ Ä'Æjn vá»»i IÄ m viá»»c trÆ°á»»c khi Ä'i.

ChÆ°Æjng VII

Ä•iá»•u Khoá°£n thi hÄ nh

Ä•iá»•u 36. Hiá»±u lá»±c thi hÄ nh.

Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y cÄ³ hiá»±u lá»±c sau 15 ngÄ y, ká»f tá»« ngÄ y Ä'Ä'fng CÄ'ng bÄjo vÄ thay thá°¿ Nghá»« Ä'á»«nh sá»' 152/1999/NÄ-CP ngÄ y 20 thÄjng 9 nÄfm 1999 cá»§a ChÄ-nh phá»§ quy Ä'á»«nh viá»±c ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng vÄ chuyÄn gia Viá»±t Nam Ä'i IÄ m viá»±c cÄ³ thá»•i há°jn á»Y nÆ°á»»c ngoÄ i.

CÄjc doanh nghiá»±p Ä'Ä£ hoá°jt Ä'á»™ng xuá°¥t khá°©u lao Ä'á»™ng theo Nghá»« Ä'á»«nh sá»' 152/1999/NÄ-CP ngÄ y 20 thÄjng 9 nÄfm 1999 cá»§a ChÄ-nh phá»§ Ä'Æ°á»£c tiá°¿p tá»¥c sá»- dá»¥ng giá°¥y phÄ©p trong thá»•i gian 12 thÄjng, ká»f tá»« ngÄ y Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y cÄ³ hiá»±u lá»±c. Doanh nghiá»±p cÄ³ Ä'á»§ Ä'íá»•u kiá»±n theo quy Ä'á»«nh tá°ji Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y sá°½ Ä'Æ°á»£c Ä'á»•i giá°¥y phÄ©p má»i.

Má»©c phÄ- dá»«ch vá»¥ xuá°¥t khá°©u lao Ä'á»™ng quy Ä'á»«nh tá°ji khoá°£n 6 Ä•iá»•u 18 Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y Ä'Æ°á»£c Äjp dá»¥ng Ä'á»'i vá»»i ngÆ°á»•i lao Ä'á»™ng Ä'i IÄ m viá»±c á»Y nÆ°á»»c ngoÄ i ká»f tá»« ngÄ y Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y cÄ³ hiá»±u lá»±c.

Ä•iá»•u 37. TrÄjch nhiá»±m hÆ°á»»ng dá°«n vÄ thi hÄ nh.

Bá»™ Lao Ä'á»™ng - ThÆ°Æjng binh vÄ XÄ£ há»™i, cÄjc Bá»™ vÄ cÆj quan liÄn quan cÄ³ trÄjch nhiá»±m phá»'i há»£p hÆ°á»»ng dá°«n thá»±c hiá»±n Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y.

CÄjc Bá»™ trÆ°á»Yng, Thá»§ trÆ°á»Yng CÆj quan ngang Bá»™, Thá»§ trÆ°á»Yng CÆj quan thuá»™c ChÄ-nh phá»§, Chá»§ tá»«ch á»§y ban nhÄçn dÄçn cÄjc tá»%nh, thÄ nh phá»' trá»±c thuá»™c Trung Æ°Æjng chá»«u trÄjch nhiá»±m thi hÄ nh Nghá»« Ä'á»«nh nÄ y ./.

TM. ChÄ-nh phá»§
Thá»§ tÆ°á»»ng
Phan VÄfn Khá°£i - Ä•Ä£ kÄ½

NÆji nhá°-n :

- Ban BÄ- thÆ° Trung Æ°Æjng Ä'á°£ng,
- Thá»§ tÆ°á»»ng, cÄjc PhÄ³ Thá»§ tÆ°á»»ng ChÄ-nh phá»§,
- CÄjc Bá»™, cÆj quan ngang Bá»™, cÆj quan thuá»™c ChÄ-nh phá»§,
- HÄ•ND, UBND cÄjc tá»%nh, thÄ nh phá»' trá»±c thuá»™c Trung Æ°Æjng,
- VÄfn phÄ²ng Chá»§ tá»«ch nÆ°á»»c,
- VÄfn phÄ²ng Quá»'c há»™i vÄ cÄjc á»§y ban cá»§a Quá»'c há»™i,
- VÄfn phÄ²ng Trung Æ°Æjng vÄ cÄjc Ban cá»§a Ä'á°£ng,
- Viá»±n Kiá»fm sÄjt nhÄçn dÄçn tá»'i cao,
- ToÄ Äjn nhÄçn dÄçn tá»'i cao,
- CÆj quan Trung Æ°Æjng cá»§a cÄjc Ä'oÄ n thá»f,
- CÄ'ng bÄjo,

- VPCP : BTCN, cÃ¡c PCN, cÃ¡c Vá»¥, Cá»¥c,
cÃ¡c Ä'Æin vá»« trá»±c thuá»™c,
- LÆ°u : VX (5b), VT.